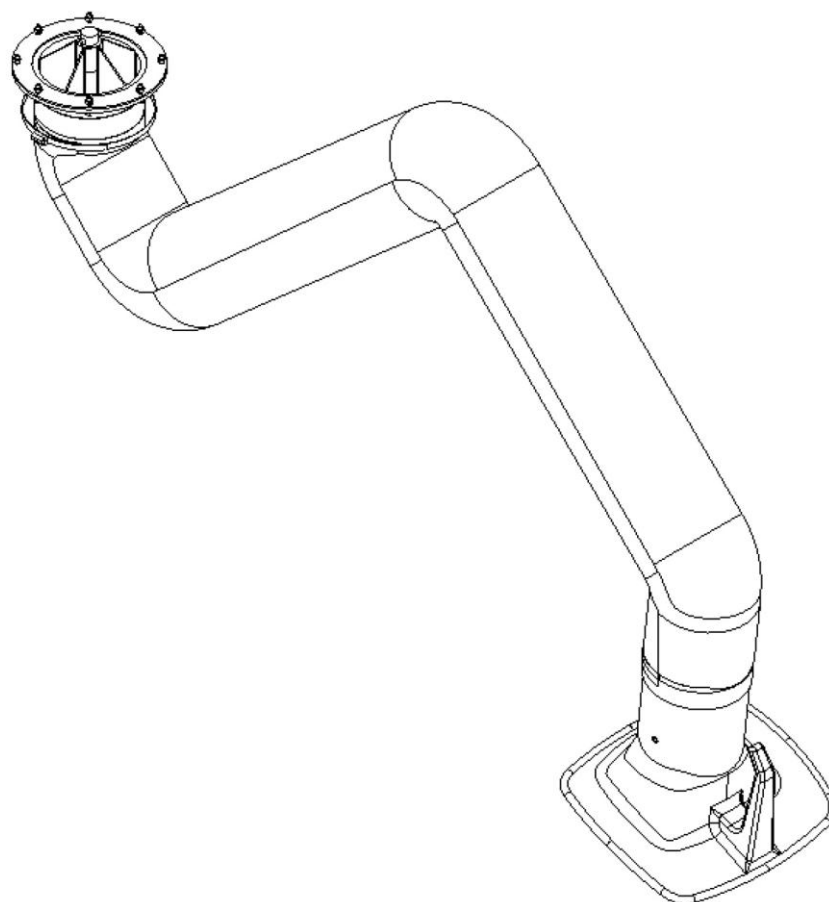




RO – Manual de utilizare braț de aspirare 2-4 m

1 Generalități.....	- 6 -
1.1 Introducere	- 6 -
1.2 Indicații cu privire la drepturile de autor și la drepturile de protecție - 6 -	
1.3 Indicații pentru unitatea utilizatoare	- 6 -
2 Siguranța.....	- 8 -
2.1 Generalități	- 8 -
2.2 Indicații privind marcajele și simbolurile.....	- 8 -
2.3 Marcajele/plăcuțele indicatoare care trebuie aplicate de către unitatea utilizatoare.....	- 9 -
2.4 Instrucțiuni de protecția muncii pentru personalul de operare...-	9 -
2.5 Indicații de siguranță cu privire la mentenanță/remedierea defecțiunilor.....	- 10 -
2.6 Indicații cu privire la tipuri de pericole speciale	- 10 -
3 Informații despre produs.....	- 13 -
3.1 Descrierea funcționării.....	- 13 -
3.2 Sistem de iluminat (opțional).....	- 14 -
3.3 Utilizarea conform destinației prevăzute	- 15 -
3.4 Utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil	- 15 -
3.5 Marcaje și plăcuțe indicatoare pe produs	- 16 -
3.6 Risc rezidual.....	- 16 -
4 Transportul și depozitarea	- 18 -
4.1 Transportul	- 18 -
4.2 Depozitarea	- 18 -
5 Montarea	- 19 -
5.1 Montare pe un suport de perete sau un braț în consolă	- 21 -
5.2 Montare pe echipament de filtrare mobil	- 25 -
5.3 Montare sub echipamentul de filtrare staționar.....	- 28 -
5.4 Continuarea tuturor tipurilor de montaj	- 29 -
5.5 Montarea hotă de aspirare cu sistem de iluminat - opțional	- 35 -
5.5.1 Instalarea cablului și conectarea în echipamentul de filtrare...-	35 -
5.5.2 Instalarea cablului și conectare - cutie de control/cutie trafo .-	37 -
5.5.3 Pozarea cablurilor - hotă de aspirare + sistem de iluminat (opțional)	- 38 -

6	Utilizarea	- 40 -
6.1	Calificarea personalului operator	- 40 -
6.2	Poziționarea hotei de aspirare.....	- 40 -
7	Mentenanța.....	- 42 -
7.1	Îngrijirea.....	- 42 -
7.2	Întreținerea curentă	- 43 -
7.3	Măsuri în caz de urgență.....	- 43 -
8	Eliminarea ca deșeu	- 45 -
8.1	materiale plastice.....	- 45 -
8.2	Metale	- 45 -
8.3	Elementele filtrante.....	- 45 -
9	Anexă	- 46 -
9.1	Declarație de încorporare UE.....	- 46 -
9.2	UKCA Declaration of Installation	- 47 -
9.3	Date tehnice	- 48 -
9.4	Piese de schimb și accesorii.....	- 49 -

1 Generalități

1.1 Introducere

Acest manual de utilizare constituie un ajutor esențial pentru funcționarea corectă și fără pericole a produsului.

Manualul de utilizare conține indicații importante pentru exploatarea corectă, eficiență economică și în condiții de siguranță a produsului. Respectarea acestuia ajută la prevenirea pericolelor, la reducerea costurilor pentru reparații și a timpilor de nefuncționare și la majorarea fiabilității și a duratei de serviciu a produsului. Manualul de utilizare trebuie să fie disponibil în permanență și trebuie citit și aplicat de fiecare persoană care este însărcinată să execute lucrări la produs sau cu acesta.

Dintre acestea fac parte, printre altele:

- operarea și remedierea defecțiunilor în funcționare,
- mentenanța (îngrijire, întreținere),
- transportul,
- montajul,
- eliminarea ca deșeu.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și eventuale erori.

1.2 Indicații cu privire la drepturile de autor și la drepturile de protecție

Acest manual de utilizare trebuie tratat cu confidențialitate. El trebuie să fie accesibil numai persoanelor autorizate. Acesta poate fi înmănat unor terți numai cu acordul scris al KEMPER GmbH, denumit în cele ce urmează producător.

Toate documentele sunt protejate în sensul legii drepturilor de autor. Este interzisă transmiterea către alții și multiplicarea documentelor, inclusiv parțială, precum și utilizarea și o comunicare a conținutului acestuia. În măsura în care acest lucru nu este permis explicit în scris.

Încălări ale acestor aspecte constituie infracțiune și obligă la plata de daune. Producătorul își rezervă dreptul la exercitarea drepturilor de protecție comercială.

1.3 Indicații pentru unitatea utilizatoare

Manualul de utilizare este o componentă esențială a produsului.

Unitatea utilizatoare trebuie să asigure faptul că personalul operator ia la cunoștință conținutul acestui manual.

Manualul de utilizare trebuie completat de către unitatea utilizatoare cu instrucțiuni de exploatare pe baza dispozițiilor naționale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului, inclusiv cu informații cu privire la obligațiile de supraveghere și de notificare pentru luarea în considerare a particularităților operaționale, de exemplu relativ la organizarea muncii, procesele de lucru și personalul operator implicat. Pe lângă manualul de utilizare și reglementările obligatorii în vigoare în țara de utilizare și în locul de exploatare privind prevenirea accidentelor, trebuie respectate și directivele tehnice de specialitate recunoscute privind munca în condiții profesionale și de siguranță.

Unitatea utilizatoare nu are voie să efectueze - fără aprobarea producătorului - modificări și nici adăugări sau remodelări la produs care să poată prejudicia siguranța! Piese de schimb utilizate trebuie să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător. Piese de schimb originale respectă întotdeauna aceste cerințe.

Pentru operarea, întreținerea și transportul produsului poate fi utilizat numai personal școlarizat sau instruit. Trebuie stabilite clar competențele personalului operator în ceea ce privește operarea, întreținerea și transportul.

2 Siguranța

2.1 Generalități

Produsul este proiectat și construit conform stadiului tehnicii și a dispozițiilor tehnice recunoscute privind siguranța. În funcționarea produsului pot fi generate pericole tehnice pentru personalul operator, respectiv prejudicii ale produsului sau ale altor valori materiale, dacă acesta:

- nu este deservit de personal operator școlarizat sau instruit,
- nu este utilizat conform destinației prevăzute și/sau
- mentenanța acestuia este efectuată în mod incorect.

2.2 Indicații privind marcajele și simbolurile

▲ PERICOL

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol iminent. Nerespectarea indicației de siguranță conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

▲ AVERTIZARE

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Avertizare” marchează o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației de siguranță poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

▲ PRECAUȚIE

Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Precauție” marchează o situație potențial periculoasă. Nerespectarea indicației de siguranță poate conduce la vătămări corporale ușoare sau minore.

Acest simbol se utilizează de asemenea și pentru indicații de avertizare cu privire la pagube materiale.

INDICAȚIE

Indicațiile generale sunt informații suplimentare simple, care nu avertizează în legătură cu vătămări ale persoanelor sau pagube materiale.

1. Enumerări ale etapelor de acțiune sunt marcate ca numere cu punct, fiind importantă ordinea acestora.
- Prin marcatori sunt indicate listările de piese într-o legendă sau instrucțiuni la care ordinea nu are importanță.

2.3 Marcajele/plăcuțele indicatoare care trebuie aplicate de către unitatea utilizatoare

Unitatea utilizatoare are obligația ca, dacă este cazul, să monteze marcaje și plăcuțe indicatoare adiționale pe produs și în vecinătatea acestuia.

Astfel de marcaje și plăcuțe indicatoare se pot referi de exemplu la prescripția de a purta echipament de protecție personală.

2.4 Instrucțiuni de protecția muncii pentru personalul de operare

Înainte de utilizare, unitatea utilizatoare a produsului trebuie să efectueze o instruire - prin informare, instructaje și școlarizări - cu privire la mânuirea produsului, precum și a materialelor și mijloacelor auxiliare care vor fi folosite.

Este permisă utilizarea produsului numai în starea impecabilă a acestuia, conform destinației prevăzute, în condițiile conștientizării pericolelor și măsurilor de siguranță și respectării acestui manual de utilizare! Trebuie remediate imediat toate defecțiunile, în special acelea care pot afecta siguranța!

Fiecare persoană însărcinată cu punerea în funcțiune, operarea sau mentenanța trebuie să fi citit în întregime și să fi înțeles acest manual de utilizare. Acest lucru este valabil în special pentru personalul de operare care activează numai ocazional la acest produs.

Acest manual de utilizare trebuie să fie în permanență la îndemână în apropierea produsului.

Nu preluăm răspunderea pentru pagube și accidente care se produc prin nerespectarea manualului de utilizare.

Trebuie respectate toate reglementările relevante de prevenire a accidentelor, precum și celelalte directive general valabile de siguranță tehnică și de medicina muncii.

Trebuie stabilite clar și respectate competențele privind diversele activități din cadrul întreținerii și mentenanței. Pentru că în acest fel vor fi evitate acțiunile greșite - în special în situații de pericole.

Unitatea utilizatoare obligă personalul operator, respectiv personalul de întreținere, să poarte echipament de protecție personală. Din acesta fac

parte în special încălțăminte de protecție, ochelarii de protecție și mănușile.

Nu purtați părul lung desfăcut, îmbrăcăminte largă sau bijuterii! Există categoric pericolul de agățare sau de tragere în interior și de antrenare în mișcare la piesele mobile!

Reglați la produs modificări relevante pentru siguranță, care să oprească și să asigure imediat procesul de lucru și raportați acțiunea serviciului/persoanei competente!

Numai personalul operator școlarizat, de încredere, are permisiunea să efectueze lucrări la produs. Respectați vârsta minimă admisă legal!

Personalul în curs de școlarizare, de calificare, de instruire sau care se găsește în cadrul unui proces de instruire generală poate activa la produs numai în condițiile unei supravegheri permanente a unei persoane experimentate!

2.5 Indicații de siguranță cu privire la mentenanță/remediarea defecțiunilor

Ușile de service și de întreținere trebuie să fie întotdeauna liber accesibile.

Lucrările de echipare, lucrările de întreținere și de reparații, precum și remediarea defecțiunilor pot fi executate numai cu produsul deconectat.

Strângeți întotdeauna până la capăt îmbinările filetate desfăcute în timpul lucrărilor de întreținere și reparații! În situația în care este prescris, strângeți șuruburile prevăzute în acest sens cu o cheie dinamometrică.

La începerea întreținerii/reparațiilor/îngrijirii, protejați în special racordurile și îmbinările filetate împotriva impurităților sau a agenților de îngrijire.

Trebuie respectate termenele prescrise sau indicate în manualul de utilizare pentru verificările/inspecțiile periodice.

Înainte de demontare, marcați piesele în ceea ce privește corespondența dintre ele.

2.6 Indicații cu privire la tipuri de pericole speciale

⚠ PERICOL**Pericol prin electrocutare!**

Lucrările la echipamentul electric al produsului pot fi executate numai de către un electrician calificat sau de către personal operator instruit, sub conducerea și supravegherea unui electrician calificat, conform reglementărilor pentru instalații electrotehnice.

Înainte de deschiderea produsului, întrerupeți alimentarea cu tensiune, de exemplu prin scoaterea ștecherului de rețea, pentru a asigura produsul împotriva reconectării accidentale.

În cazul unor defecțiuni la alimentarea cu energie electrică a produsului, opriți imediat produsul de la întrerupătorul de pornire/oprire și - dacă există - scoateți ștecherul de rețea!

Utilizați numai siguranțe originale, cu intensitățile de curent prescrise!

Componentele electrice la care se execută lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie scoase de sub tensiune. Elementele de comutare cu care s-a efectuat scoaterea de sub tensiune trebuie asigurate împotriva reconectării accidentale sau automate.

Mai întâi verificați lipsa tensiunii la componentele electrice scoase de sub tensiune, apoi izolați componentele învecinate, aflate sub tensiune. La reparații aveți în vedere să nu fie modificate caracteristici constructive care să conducă la reducerea siguranței.

Verificați regulat cablurile cu privire la deteriorări și, dacă este cazul, înlocuiți-le.

**⚠ AVERTIZARE****Pericol pentru sănătate ca urmare a particulelor din fumul de sudură!**

Nu inspirați praful/fumul de sudură! Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Fumul de sudură conține substanțe care pot declanșa cancerul!

În cazul persoanelor cu pielea sensibilă, contactul cu fumul de la tăiere și de la sudură etc. poate conduce la iritații ale pielii!

Lucrările de reparații și de întreținere la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, purtați un combinezon de unică folosință, ochelari de protecție, mănuși și o mască de filtrare pentru protecție respiratorie adecvată din clasa FFP2 conform EN 149.

La lucrările de reparații și de întreținere trebuie să se evite degajarea de particule de praf periculoase, pentru a nu afecta persoanele care nu au fost însărcinate cu aceste sarcini.

▲ PRECAUȚIE

Pericol pentru sănătate ca urmare a zgomotului!

Produsul poate produce zgomot; informații exacte pot fi extrase din datele tehnice. Din combinația cu alte mașini și/sau ca urmare a situației de la fața locului, în locația de exploatare a produsului poate rezulta un nivel de presiune acustică mai mare. În acest caz, unitatea utilizatoare este obligată să doteze personalul operator cu schipamentul de protecție personală corespunzător.

3 Informații despre produs

3.1 Descrierea funcționării

Produsul servește la aspirarea fumurilor rezultate la îmbinarea prin sudură a unor materiale metalice.

Pentru captarea eficientă, produsul trebuie condus manual în apropiere de sursa de formare a fumului de sudură.

Produsul este deplasabil liber în cadrul razei sale de acțiune și poate fi adus comod în orice poziție. Sistemul de bare în paralelogram, situat în interior și sprijinit cu arcuri, asigură menținerea de durată a fiecărei poziții.

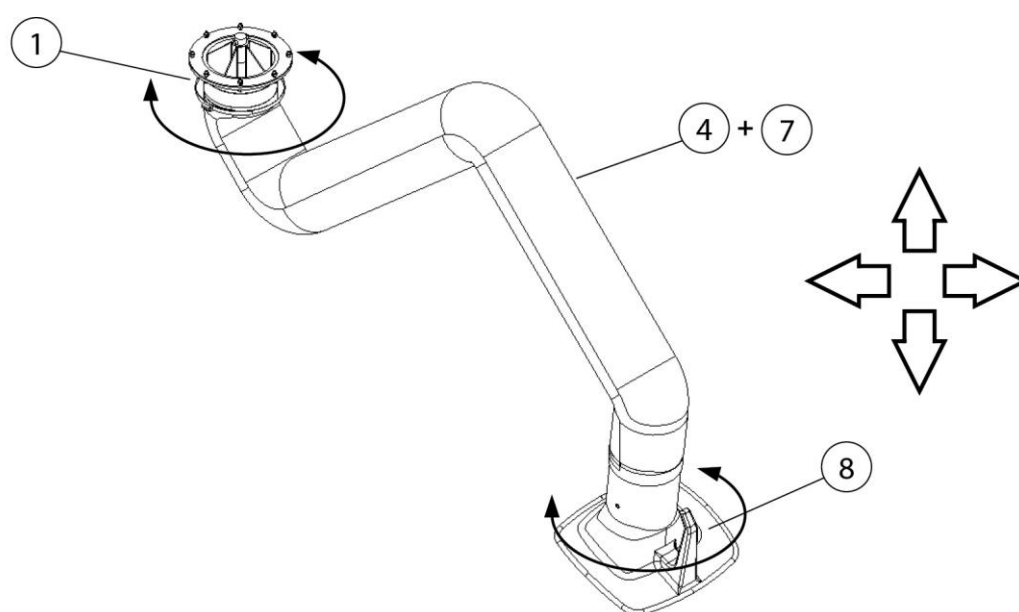


Fig. 1: Braț de aspirare – descrierea funcționării

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	8	Hotă de aspirare
4 + 7	Furtun de aspirare + cadru portant		

Tab. 1: Braț de aspirare – descrierea funcționării

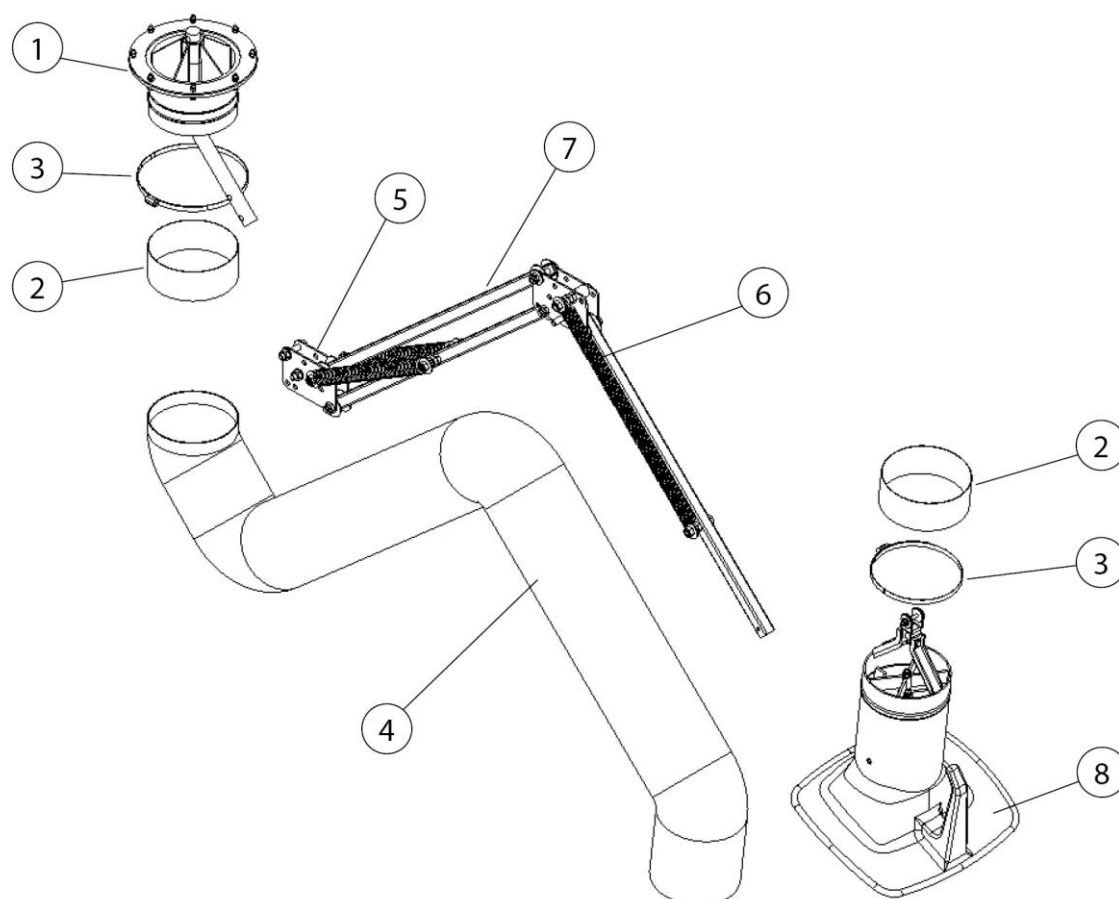


Fig. 2: Braț de aspirare – descrierea funcționării

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	5	Tablă articulată
2	Manșetă din cauciuc (2 x)	6	Arc spiral
3	Colier de furtun (2 x)	7	Țeavă rectangulară - cadrul portant
4	Furtun de aspirare	8	Hotă de aspirare

Tab. 2: Poziții la produs

3.2 Sistem de iluminat (opțional)

Produsul poate fi echipat opțional cu o hotă de aspirare iluminată.

INDICAȚIE

Hota de aspirare iluminată a produsului nu este suficientă ca singură sursă de iluminat la postul de lucru.

3.3 Utilizarea conform destinației prevăzute

Produsul este conceput pentru aceea de a aspira, direct la locul de formare, a fumurilor rezultate la îmbinarea prin sudură electrică. Produsul poate fi utilizat în principiu la toate procedeele de lucru la care sunt degajate fumuri de sudură. Trebuie avut însă în vedere ca în produs să nu fie aspirate „ploi de scântei“, de exemplu din procesele de polizare.

Nu este permisă utilizarea produsului în atmosfere explozive și nici pentru aspirarea unor atmosfere explozive.

Produsul nu este adecvat pentru aspirarea unor vapori de acizi sau baze.

În datele tehnice pot fi găsite dimensiunile și alte informații despre produs, care trebuie respectate.

INDICAȚIE

Acordați atenție informațiilor din capitolul „Date tehnice“ și respectați-le neapărat.

Din utilizarea conform destinației prevăzute face parte și respectarea instrucțiunilor

- cu privire la siguranță,
- cu privire la operare și comandă,
- cu privire la mentenanță și întreținere,

care sunt descrise în acest manual de utilizare.

O altă utilizare sau o utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagube care rezultă de aici răspunde numai unitatea utilizatoare a produsului. Acest lucru este valabil de asemenea și pentru modificări arbitrare ale produsului.

3.4 Utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil

În cazul respectării utilizării conform destinației prevăzute, nu sunt posibile utilizări eronate, previzibile în mod rezonabil, ale produsului, care ar putea conduce la situații periculoase, cu vătămări ale persoanelor.

Nu este permisă utilizarea produsului în sectoare industriale în care trebuie îndeplinite cerințe cu privire la protecția împotriva exploziilor.

Funcționarea este de asemenea interzisă pentru:

1. Procedee care nu sunt menționate în utilizarea conform destinației prevăzute și la care aerul aspirat:

- este amestecat cu scântei, de exemplu din procese de polizare, care, pe baza mărimii și numărului lor, pot conduce la deteriorarea mediului de filtrare ajungându-se până la un incendiu;
 - este amestecat cu lichide și, rezultând de aici, murdărirea fluxului de aer cu vapori cu conținut de aerosoli și de ulei;
 - este amestecat cu prafuri combustibile ușor inflamabile și/sau cu substanțe care pot forma amestecuri sau atmosfere explozive;
 - este amestecat cu prafuri agresive sau cu efect abraziv, care să deterioreze produsul și elementele filtrante utilizate;
 - este amestecat cu substanțe organice toxice, care sunt degajate la tăierea materialului de prelucrat.
2. Locații situate în sectoare exterioare, în care produsul este expus la influențe ale intemperiilor, pentru că produsul poate fi amplasat numai în clădiri închise.

În cazul în care există eventual o variantă outdoor a produsului, aceasta poate fi amplasată în sectoare exterioare. Aveți în vedere că pentru amplasare în exterior pot fi eventual necesare accesorii suplimentare.

3.5 Marcaje și plăcuțe indicatoare pe produs

Pe produs sunt montate diverse marcaje și plăcuțe indicatoare. În cazul în care acestea vor fi deteriorate sau îndepărtate, ele trebuie înlocuite imediat cu unele noi, în aceleași poziții.

Unitatea utilizatoare are obligația ca, dacă este cazul, să monteze marcaje și plăcuțe indicatoare adiționale pe produs și în vecinătatea acestuia.

Astfel de marcaje și plăcuțe indicatoare s-ar putea referi de exemplu la prescripția de a purta echipament de protecție personală.

Producătorul poate pune la dispoziție indicații de siguranță și pictograme necesare suplimentar conform legilor în vigoare în țara în care va fi utilizat produsul.

3.6 Risc rezidual

Și în situația respectării tuturor dispozițiilor de siguranță, la utilizarea produsului rămâne un risc rezidual, care va fi descris în cele ce urmează.

Toate persoanele care lucrează la produs și cu acesta trebuie să cunoască acest risc rezidual și să urmeze instrucțiunile care previn ca aceste riscuri reziduale să conducă la accidente sau la pagube.

⚠️ AVERTIZARE

Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii – purtați protecție respiratorie din clasa FFP@ sau superioară.

În cazul persoanelor sensibile, contactul pielii cu fumul de sudură poate conduce la iritații ale pielii – purtați îmbrăcăminte de protecție.

În timpul lucrărilor de reglare și de echipare poate fi necesară demontarea dispozitivelor de protecție puse la dispoziție de către beneficiar. Astfel sunt generate diferite riscuri reziduale și potențiale de pericole, pe care trebuie să le conștientizeze personalul operator.

Executați procesul de sudură numai dacă produsul este reglat în mod adecvat pentru aspirarea fumului de sudură.

4 Transportul și depozitarea

4.1 Transportul

⚠ PERICOL

Sunt posibile striviri periculoase pentru viață la încărcarea și transportul produsului!

Prin ridicarea și transportul incorect este posibil ca paletul, eventual existent, cu produsul să se răstoarne și să se prăbușească!

- Nu staționați niciodată sub sarcini suspendate!
- Respectați sarcinile admisibile ale mijloacelor de transport și mijloacelor auxiliare de ridicare!
- Respectați dispozițiile în vigoare privind prevenirea accidentelor și cele de siguranță în muncă.

Pentru transportul produselor cu palet, utilizați un cărucior elevator sau un stivuitor cu furcă adecvat.

Greutatea produsului poate fi extrasă de pe plăcuța de identificare sau din datele tehnice.

4.2 Depozitarea

Produsul trebuie depozitat în ambalajul său original, la o temperatură a mediului înconjurător de -20°C până la +50°C [68°F până la 122°F], într-un loc curat și uscat. Nu este permis ca ambalajul să fie încărcat și cu alte obiecte.

Pentru toate produsele, durata de depozitare este necritică.

5 Montarea

Indicații pentru montarea în condiții de siguranță a produsului.

INDICAȚIE

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu montarea independentă a produsului numai personal de specialitate instruit.

- Montarea va fi efectuată exclusiv de către un personal de specialitate format profesional.
 - Pentru montarea produsului sunt necesari minim doi angajați.
 - Utilizați numai mijloace de transport și dispozitive de ridicare adecvate.
 - Trebuie asigurat faptul că locul de montaj oferă o capacitate portantă suficientă.
 - Utilizați numai materiale de fixare adecvate.
 - Materialul de fixare trebuie ales în funcție de condițiile de la fața locului.
 - Produsul nu trebuie să constituie un impediment pentru nicio persoană în sectorul său de lucru.
-

⚠ PERICOL

Pericol de vătămări corporale care pun viața în pericol, cauzate de căderea unor piese!

Sarcinile care se răstoarnă sau se prăbușesc conduc la vătămări corporale grave sau letale.

- Să nu treceți în nicio situație pe sub sarcinile suspendate.
 - Rămâneți în permanență în afara zonei periculoase.
 - Acordați atenție greutății totale, punctelor de ancorare și centrului de greutate al sarcinii.
 - Respectați indicațiile de transport și simbolurile de pe bunul transportat.
-

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămări corporale grave în cazul conectării incorecte!

Respectați siguranțele necesare și dispuneți ca produsul să fie conectat numai de către un specialist instruit în acest sens.

⚠️ AVERTIZARE**Pericol de strivire din cauza arcurilor spirale pretensionate și a articulațiilor**

Din cauza arcurilor spirale pretensionate și a articulațiilor mobile, în timpul montării există pericol de strivire și prindere a mâinilor și degetelor.

- Înainte de începerea montării, asigurați-vă că brațul nu este sub tensiune.
- Nu introduceți mâinile și degetele în zona articulațiilor și a arcurilor spirale.
- Purtați mănuși și îmbrăcăminte de protecție adecvate.
- Activați forța arcurilor, respectiv tensionați arcurile numai după fixarea completă a componentelor.
- Asigurați brațul de aspirare împotriva mișcărilor accidentale în timpul montării.

INDICAȚIE

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu montarea independentă a produsului numai personal de specialitate familiarizat cu această sarcină.

Pentru montarea produsului sunt necesari doi angajați.

INDICAȚIE

La montarea produselor de atașare existente, urmați instrucțiunile atașate.

INDICAȚIE

Hotă de aspirare cu sistem de iluminat (opțional)

Dacă la produs se montează o hotă de aspirare cu sistem de iluminat, trebuie respectat în paralel capitolul Montarea hotei de aspirare cu sistem de iluminat!

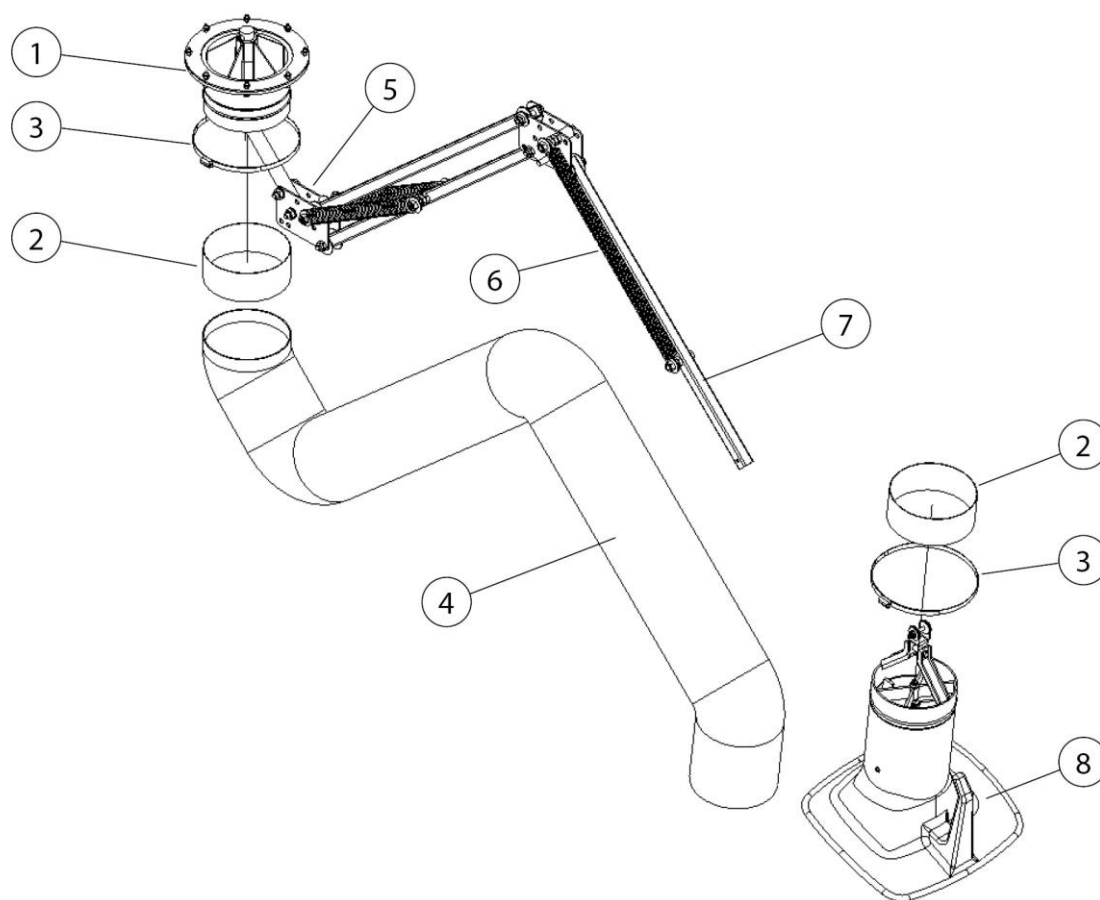


Fig. 3: Braț de aspirare

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	5	Tablă articulată
2	Manșetă din cauciuc (2 x)	6	Arc spiral
3	Colier de furtun (2 x)	7	Țeavă rectangulară - cadrul portant
4	Furtun de aspirare	8	Hotă de aspirare

Tab. 3: Poziții la produs

5.1 Montare pe un suport de perete sau un braț în consolă

La locul de montare acordați atenție cuplurilor:

Lungimea brațului de aspirare	Cuplu la suportul de perete
2,0 m [78,7 inch]	450 Nm [331,9 ft-lb]
3,0 m [118,1 inch]	700 Nm [516,3 ft-lb]
4,0 m [157,8 inch]	1.000 Nm [737,6 ft-lb]

Tab. 4: Cuplu

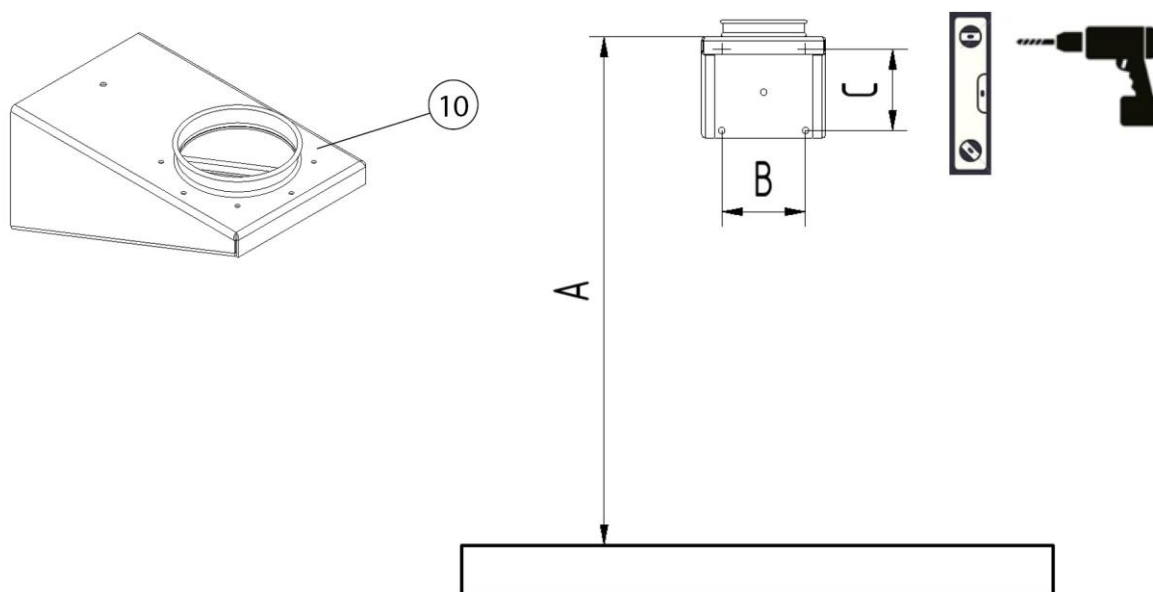


Fig. 4: Model de găurire

Literă	Dimensiune	Literă	Dimensiune
A	2300 mm [90,55 inch]	C	165 mm [6,50 inch]
B	165 mm [6,50 inch]		

Tab. 5: Model de găurire - dimensiuni

Montarea suportului de perete se va executa după cum urmează:

1. Orientați suportul de perete (poz. 10) conform modelului de găurire cu o nivelă cu bulă, marcați punctele de găurire și executați găurile.
2. Fixați suportul de perete cu material de montaj adecvat.

INDICAȚIE

La șuruburile de fixare superioare ale suportului de perete intervin forțe de tracțiune de până la 2.800 N (circa 280 kg) [circa 717 lbs] per șurub de fixare.

⚠️ AVERTIZARE

Prin prăbușire și/sau ca urmare a unor componente care se prăbușesc, sunt posibile vătămări corporale grave.

Prin mânuirea incorectă, este posibilă prăbușirea unor componente.

Utilizați mijloace auxiliare de urcare adecvate, corespunzătoare standardelor, ca de ex. platforme de lucru.

Nu staționați niciodată sub sarcini suspendate.

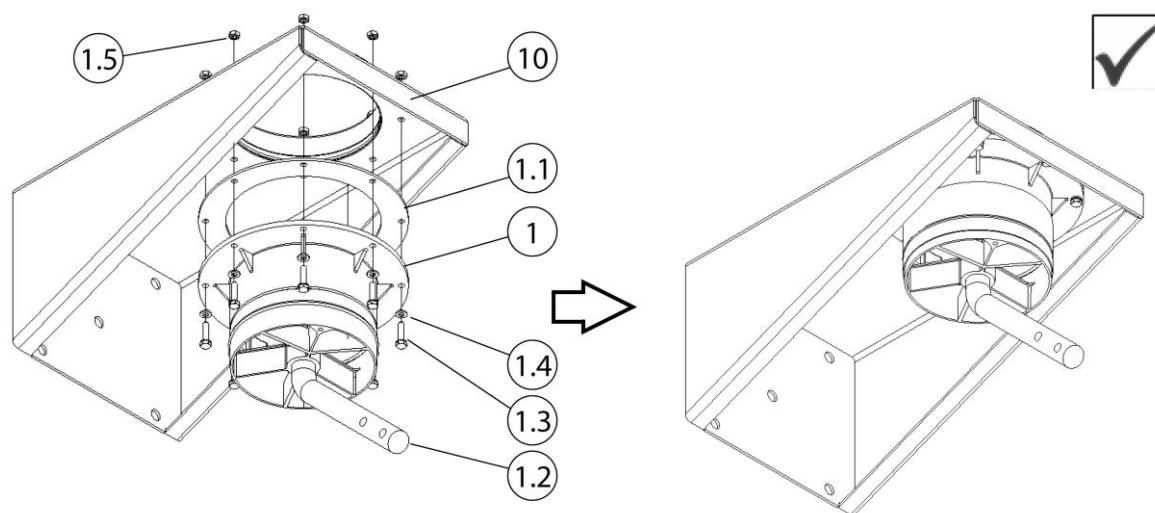


Fig. 5: Montarea coroanei rotative

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Suport de perete	1.4	Șaibă U M6
1.1	Garnitură de flanșă	1.5	Piuliță hexagonală M6
1.2	Oțel rotund	10	Suport de perete
1.3	Șurub M6 x 40mm (8 x)		

Tab. 6: Montarea coroanei rotative

- Așezați garnitura de etanșare a flanșei (poz. 1.1) pe coroana rotativă (poz. 1).
- Înșurubați coroana rotativă (poz. 1) + garnitura de etanșare a flanșei (poz. 1.1) sub suportul de perete (poz. 10). În acest scop utilizați materialul de fixare atașat (poz. 1.3 + 1.4 + 1.5).

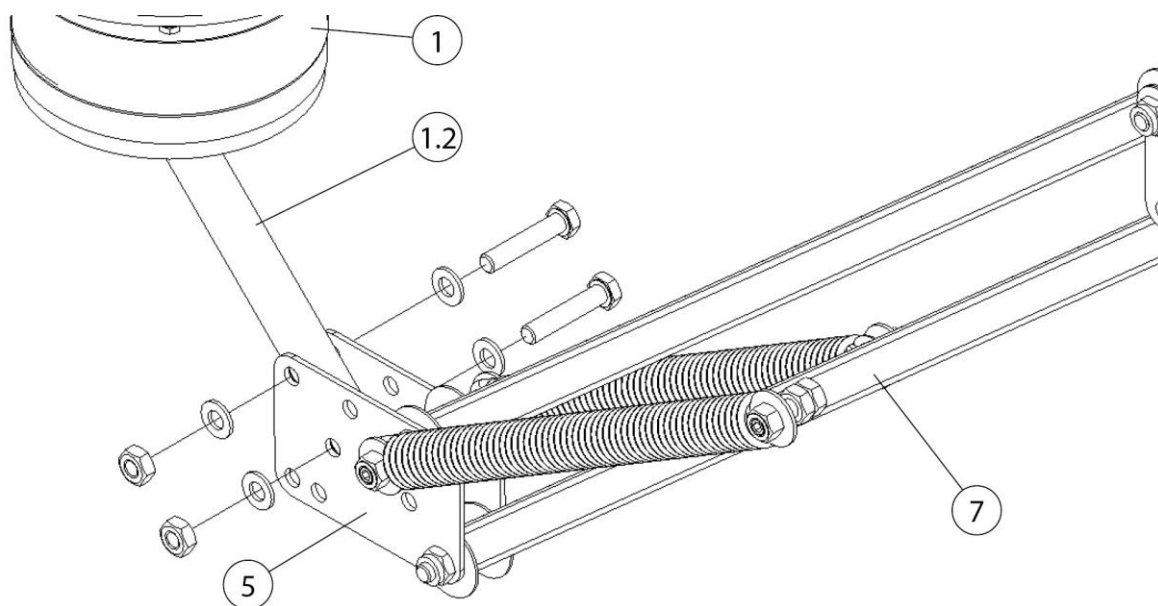


Fig. 6: Montarea cadrului portant

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	5	Tablă articulată
1.2	Oțel rotund	7	Cadru portant – țeavă rectangulară

Tab. 7: Montarea cadrului portant

5. Montați cu șuruburi cadrul portant (poz. 7), în poziție pliată, cu tabla articulată (poz. 5) pe oțelul rotund (poz. 1.2). În acest scop utilizați materialul de fixare atașat.
6. Mai jos la capitolul „Continuarea tuturor tipurilor de montaj”.

INDICAȚIE

La brațele de aspirare în variantă de execuție din țeavă: Scurtați bucata de furtun posterioară la 900 mm [35,4 inch].

5.2 Montare pe echipament de filtrare mobil

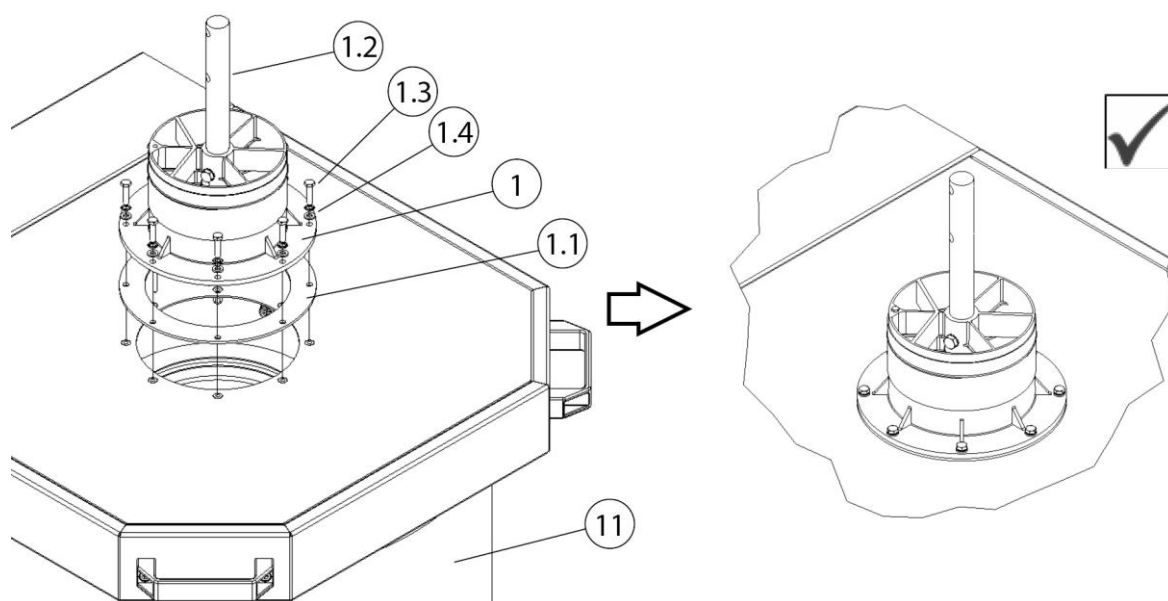


Fig. 7: Montare pe echipament de filtrare mobil

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	1.3	Șurub (M6 x 25 mm)
1.1	Garnitură de flanșă	1.4	Șaibe U
1.2	Oțel rotund	11	Echipament de filtrare mobil

Tab. 8: Montare pe echipament de filtrare mobil

1. Așezați garnitura de etanșare a flanșei (poz. 1.1) pe orificiul de aspirare al echipamentului de filtrare mobil (poz. 11).

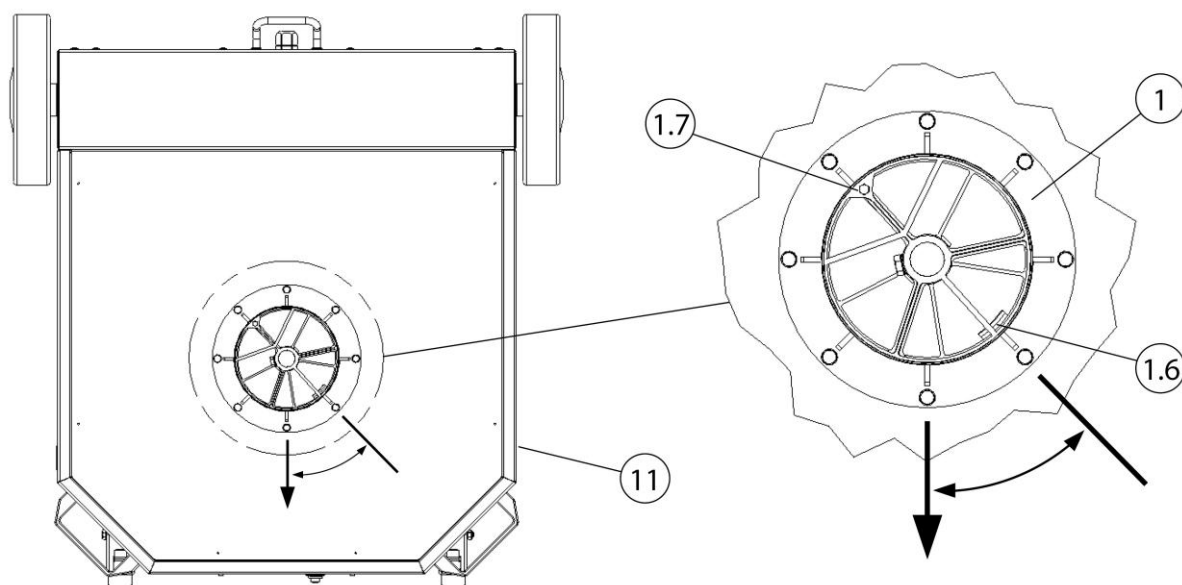


Fig. 8: Orientarea coroanei rotative

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	1.7	Opritor de rotație – șurub (M6 x 40mm) (pachet de livrare numai la hota de aspirare cu sistem de iluminat)
1.6	Opritor de rotație - coroană rotativă	11	Echipament de filtrare mobil

Tab. 9: Orientarea coroanei rotative

- Așezați coroana rotativă (poz. 1) pe garnitura de etanșare a flanșei (poz. 1.1). La poziționare, aveți grijă la opritorul de rotație din coroana rotativă (poz. 1.6).

INDICAȚIE

Opritor de rotație – hotă de aspirare cu sistem de iluminat

În cazul în care la produs se montează o hotă de aspirare cu sistem de iluminat, este necesară limitarea mișcării de rotație a coroanei rotative.

- Îmbinați coroana dințată (poz. 1) prin înșurubare cu tabla capac a echipamentului de filtrare mobil (poz. 11). În acest scop utilizați materialul de fixare atașat (poz. 1.3 + 1.4).

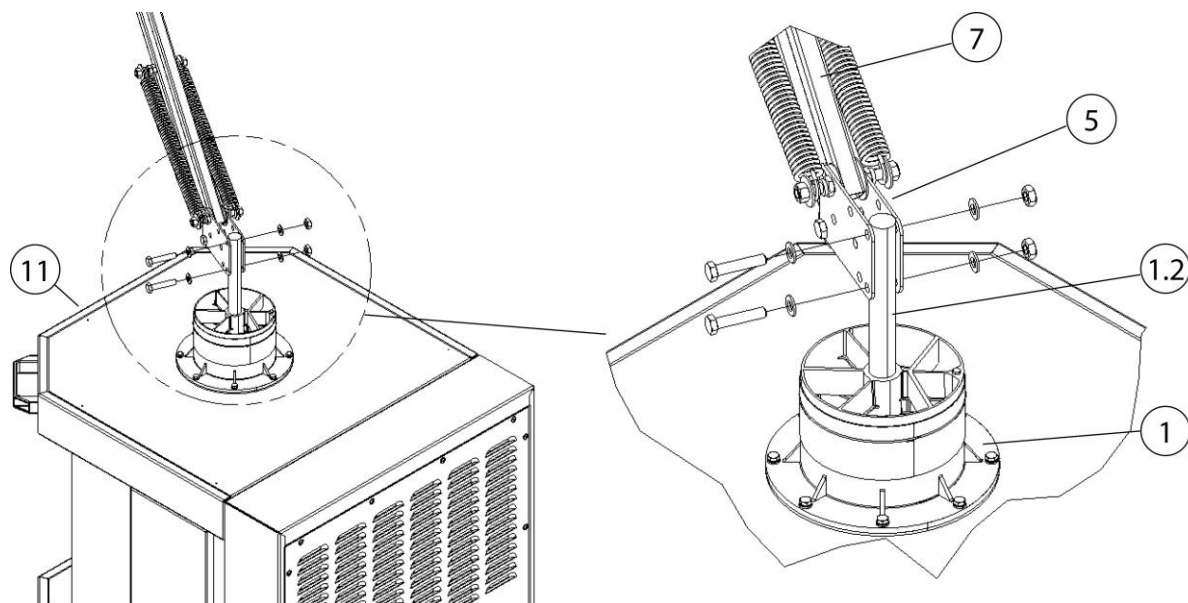


Fig. 9: Montarea cadrului portant

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	7	Cadru portant - țeavă rectangulară
1.2	Oțel rotund	11	Echipament de filtrare mobil
5	Tablă articulată		

Tab. 10: Montarea cadrului portant

4. Montați cu șuruburi cadrul portant (poz. 7), în poziție pliată, cu tabla articulată (poz. 5) pe oțelul rotund (poz. 1.2). În acest scop utilizați materialul de fixare atașat.
5. Mai jos la capitolul „Continuarea tuturor tipurilor de montaj”.

INDICAȚIE

La brațele de aspirare în variantă de execuție din țeavă: Scurtați bucata de furtun posterioară la 650 mm [25,6 inch].

5.3 Montare sub echipamentul de filtrare staționar

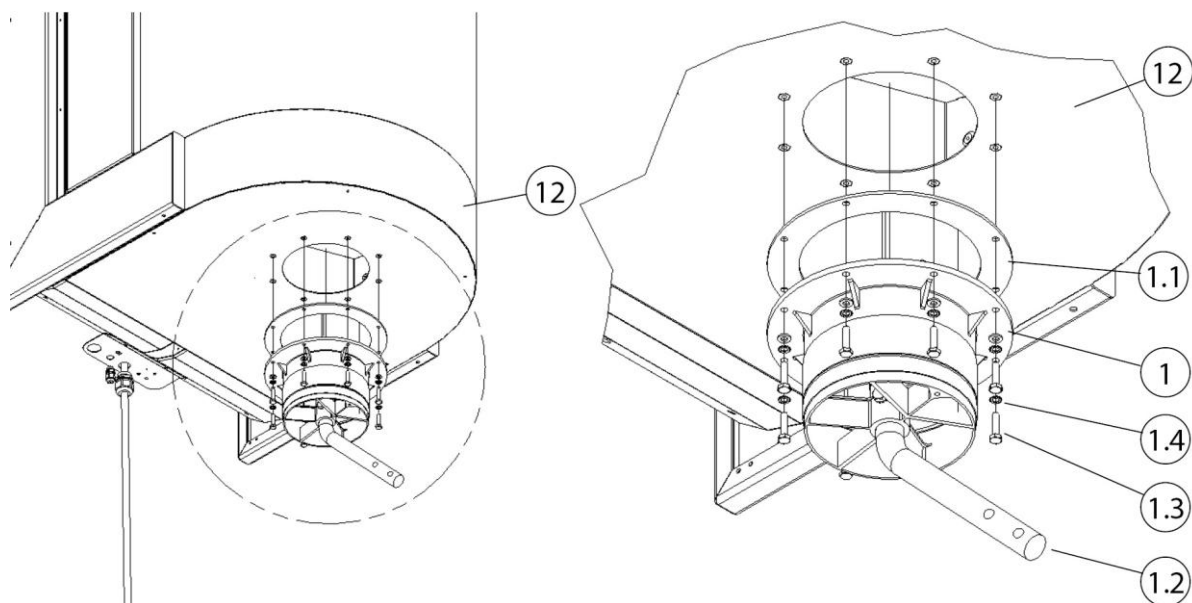


Fig. 10: Montare sub echipamentul de filtrare staționar

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	1.3	Șurub (M6 x 25 mm)
1.1	Garnitură de flanșă	1.4	Șaibă U
1.2	Oțel rotund	12	Echipament de filtrare staționar

Tab. 11: Montare sub echipamentul de filtrare staționar

1. Așezați garnitura de etanșare a flanșei (poz. 1.1) pe coroana rotativă (poz. 1).
2. Înșurubați coroana rotativă (poz. 1) + garnitura de etanșare a flanșei (poz. 1.1) sub echipamentul de filtrare staționar (poz. 12). În acest scop utilizați materialul de fixare atașat (poz. 1.3 + 1.4).

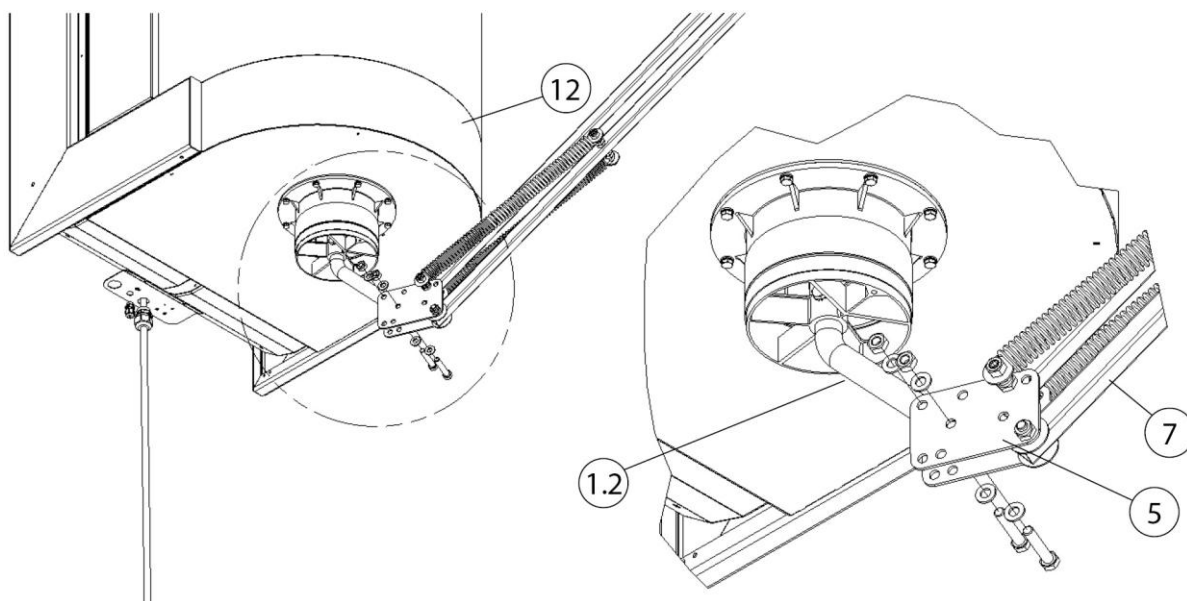


Fig. 11: Montarea cadrului portant

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1,2	Oțel rotund	7	Cadru portant - țevă rectangulară
5	Tablă articulată	12	Echipament de filtrare staționar

Tab. 12: Montarea cadrului portant

3. Montați cu șuruburi cadrul portant (poz. 7), în poziție pliată, cu tabla articulată (poz. 5) pe oțelul rotund (poz. 1.2). În acest scop utilizați materialul de fixare atașat.
4. Mai jos la capitolul „Continuarea tuturor tipurilor de montaj”.

5.4 Continuarea tuturor tipurilor de montaj

▲ PRECAUȚIE

Pericol de vătămări corporale ca urmare a arcurilor spirale tensionate!
Depliați cu precauție cadrul portant.

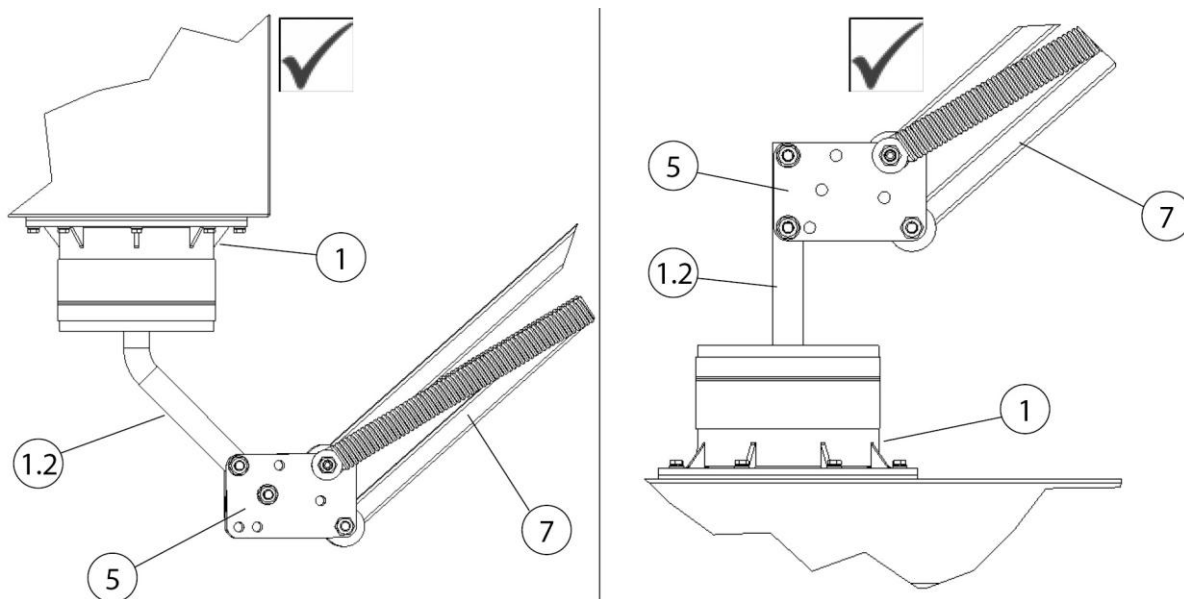


Fig. 12: Continuarea montajului

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	5	Tablă articulată
1.2	Oțel rotund	7	Cadru portant - țeavă rectangulară

Tab. 13: Continuarea montajului

După montarea coroanei rotative (poz. 1) și a cadrului portant (poz. 7), continuați montajul după cum urmează:

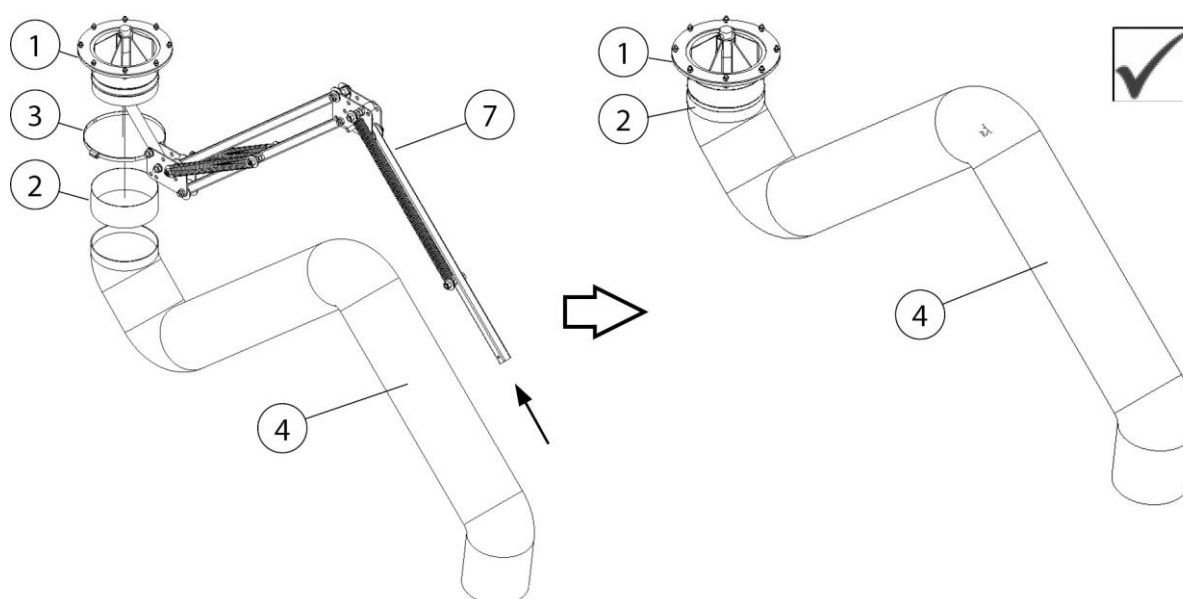


Fig. 13: Cadru portant/braț de aspirare

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Coroană rotativă	4	Furtun de aspirare
2	Manșetă din cauciuc	7	Cadru portant - țeavă rectangulară
3	Colier de furtun		

Tab. 14: Cadru portant/braț de aspirare

1. Introduceți o manșetă din cauciuc (poz. 2) și un colier de furtun (poz. 3) pe cadrul portant (poz. 7) până la coroana rotativă (poz. 1).
2. Îndepărtați autocolantul de siguranță galben și banda de asigurare de pe cadrul portant (poz. 7).
3. Depliați cu precauție cadrul portant (poz. 7).
4. Introduceți furtunul de aspirare (poz. 4) pe cadrul portant (poz. 7) până la coroana rotativă (poz. 1).

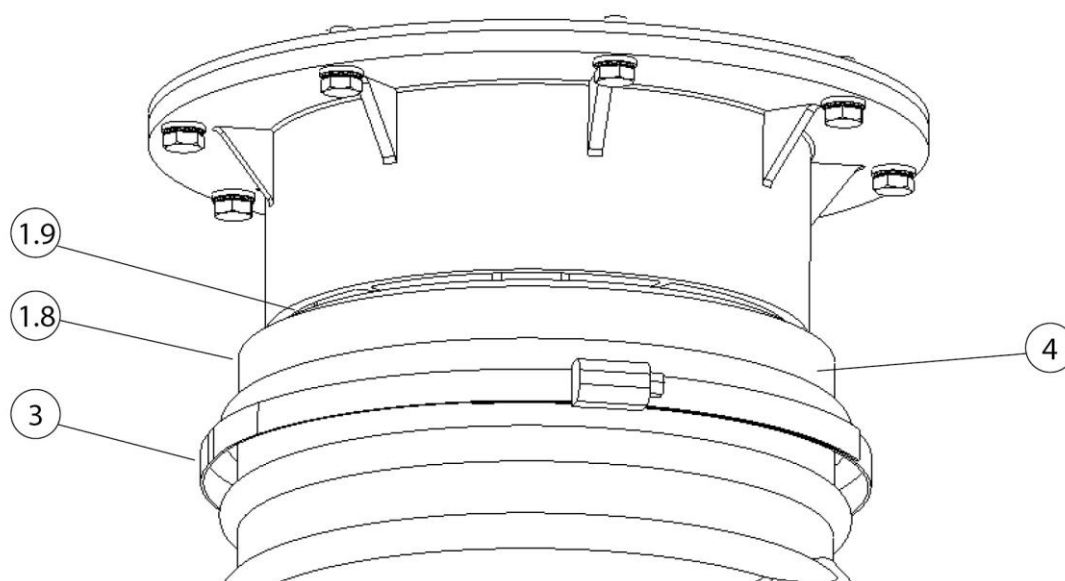


Fig. 14: Fixarea furtunului de aspirare pe coroana rotativă

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1,8	Bucată de țeavă rotativă - coroana rotativă	3	Colier de furtun
1.9	Rost rotativ	4	Furtun de aspirare

Tab. 15: Fixarea furtunului de aspirare pe coroana rotativă

5. Introduceți capătul posterior al furtunului pe bucata de țevă rotativă a coroanei rotative (poz. 1.8) și fixați-o cu colierul de furtun (poz. 3).
6. Ulterior acoperiți colierul de furtun (poz. 3) și rostul rotativ (poz. 1.9) cu manșeta din cauciuc (poz. 2).

Montarea hotei de aspirare

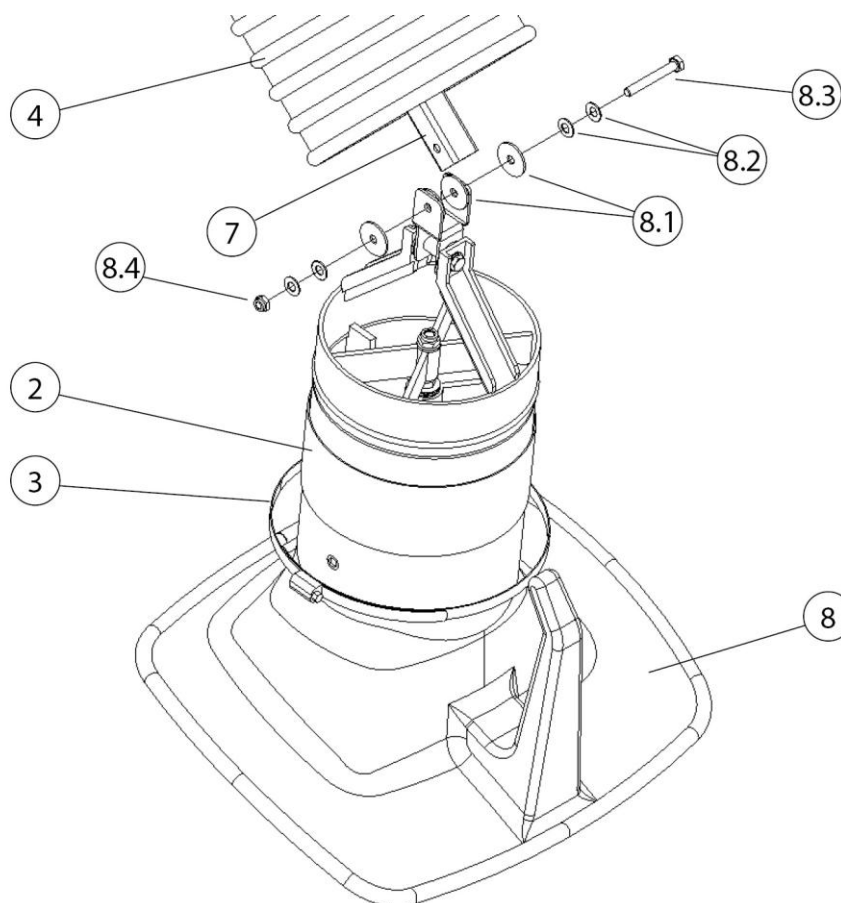


Fig. 15: Montarea hotei de aspirare

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
2	Manșetă din cauciuc	8.1	Disc de frână (4 x)
3	Colier de furtun	8.2	Arc disc (4 x)
4	Furtun de aspirare	8.3	Șurub cu cap hexagonal
7	Cadru portant - țevă rectangulară	8.4	Piuliță hexagonală
8	Hotă de aspirare		

Tab. 16: Montarea hotei de aspirare

7. Introduceți manșeta din cauciuc (poz. 2) + colierul de furtun (poz. 3) pe ștuțul de țeavă al hotei de aspirare.
8. Fixați hota de aspirare (poz. 8) la piesa de capăt a cadrului portant (poz. 7). În acest scop utilizați materialul de fixare (poz. 8.1 – 8.4).

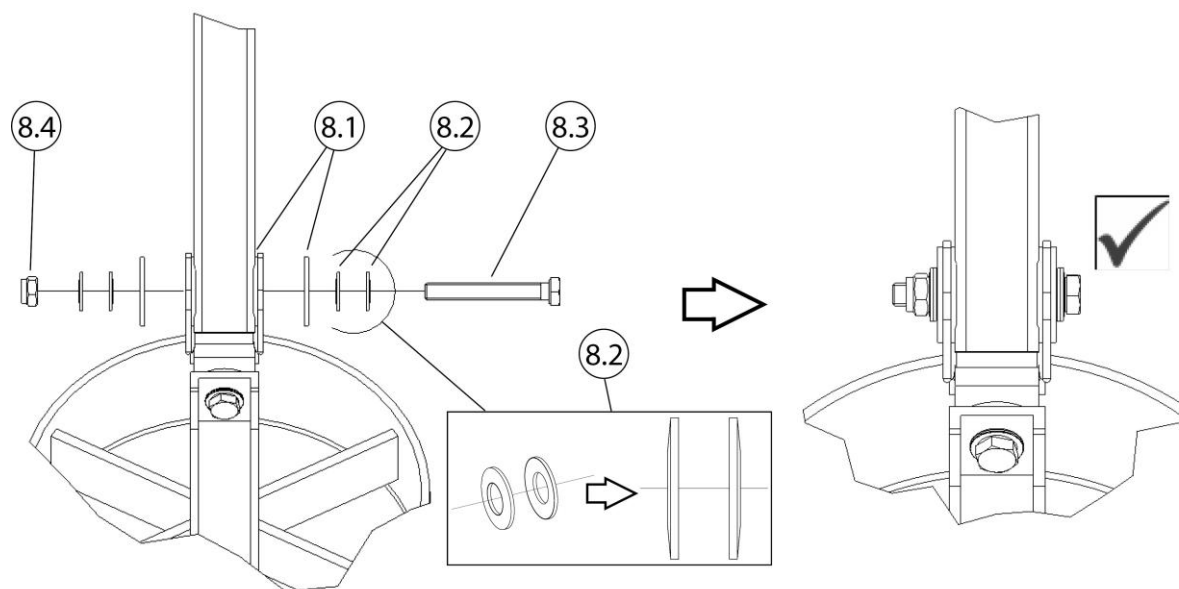


Fig. 16: Montarea hotei de aspirare

9. La îmbinarea cu șuruburi, acordați atenție poziționării corecte a discurilor de frână (poz. 8.1) și a arcurilor disc (poz. 8.2)!
10. Strângeți șurubul cu cap hexagonal (poz. 8.3) + piulița hexagonală (poz. 8.4) numai atât de mult, încât hota de aspirare să își păstreze auto-portant orice poziție.

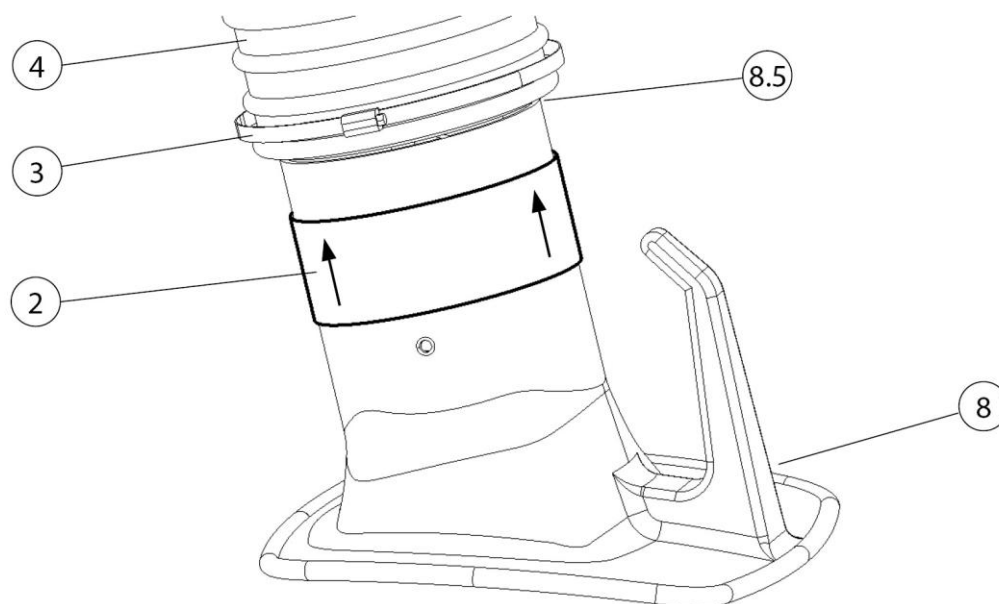


Fig. 17: Fixarea furtunului de aspirare la hota de aspirare

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
2	Manșetă din cauciuc	8	Hotă de aspirare
3	Colier de furtun	8.5	Rost rotativ
4	Furtun de aspirare		

Tab. 17: Fixarea furtunului de aspirare la hota de aspirare

11. Introduceți capătul furtunului (poz. 4) conform figurii pe ștuțul hotei de aspirare (poz. 8) și fixați-l cu colierul de furtun (poz. 3).
12. Ulterior acoperiți colierul de furtun (poz. 3) și rostul rotativ (poz. 8.5) cu manșeta din cauciuc (poz. 2).

INDICAȚIE

Ușurința în mișcare a articulațiilor este pre-reglată din fabrică. Dacă este necesară totuși o reajustare, atunci utilizați exclusiv șuruburile din punctele de articulație cu arcuri disc. În cazul unei reglări corecte, poziția brațului de aspirare va fi menținută aproape exclusiv prin forța de tracțiune a arcurilor spirale.

5.5 Montarea hotă de aspirare cu sistem de iluminat - opțional

Următoarele capitole descriu montarea și instalarea cablurilor hotei de aspirare cu sistem de iluminat.

INDICAȚIE

Înainte de începerea montajului, verificați varianta de produs existentă, pentru a determina instalarea cablurilor. Vezi capitolul următor.

5.5.1 Instalarea cablului și conectarea în echipamentul de filtrare

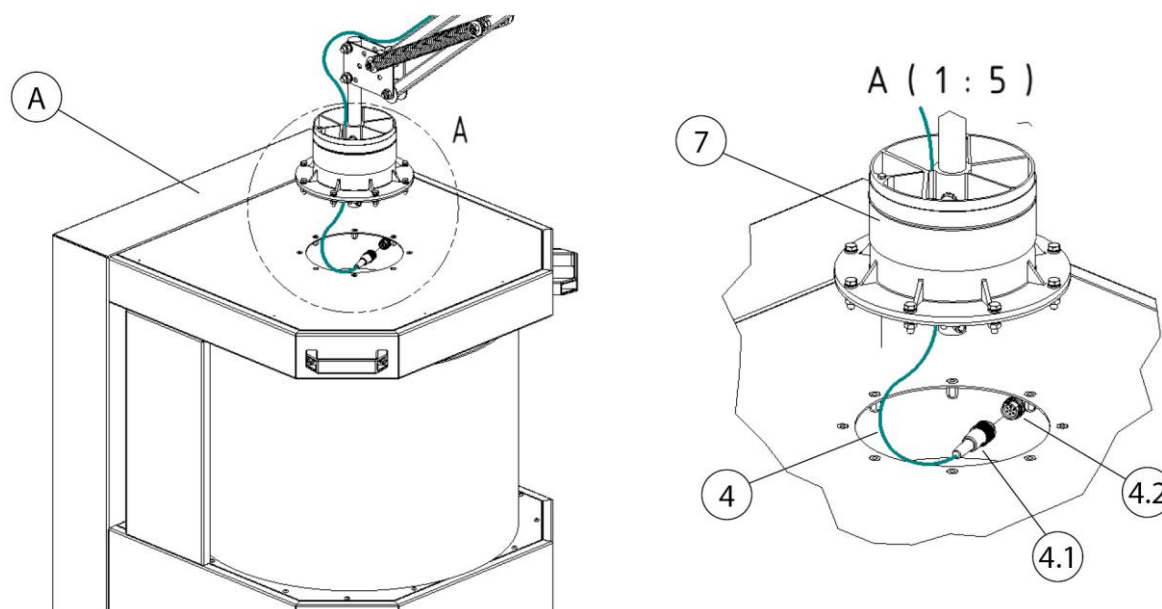


Fig. 18: Conectare – echipament de filtrare mobil

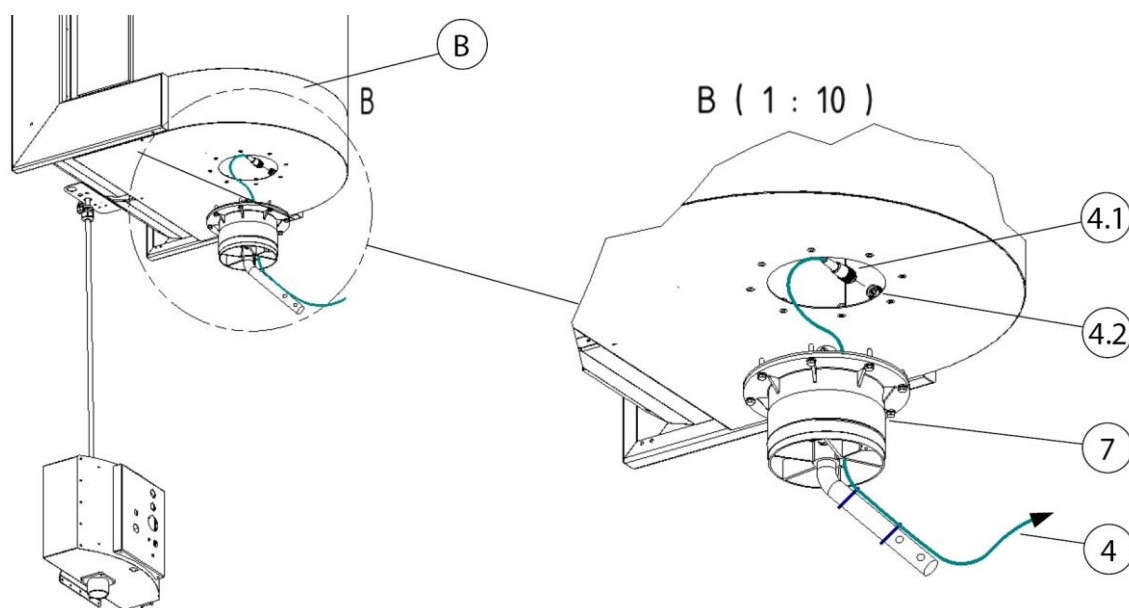


Fig. 19: Conectare – echipament de filtrare staționar

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
A	Echipament de filtrare mobil	4.1	Ștecher de conectare 4 poli
B	Echipament de filtrare staționar	4.2	Mufă de conectare 4 poli
4	Cablu de legătură 20 metri [787,4 inch]	7	Coroană rotativă - braț de aspirare

Tab. 18: Poziții la produs

1. Legați cablul de legătură (poz. 4) la echipament. În acest sens, introduceți ștecherul de conectare (poz. 4.1.) în mufa de conectare (poz. 4.2).
2. Trageți cablul de legătură prin coroana rotativă.
3. Pentru etapele adiționale, vezi capitolul: Instalarea cablului + conectarea hotei de aspirare cu sistem de iluminat.

5.5.2 Instalarea cablului și conectare - cutie de control/cutie trafo

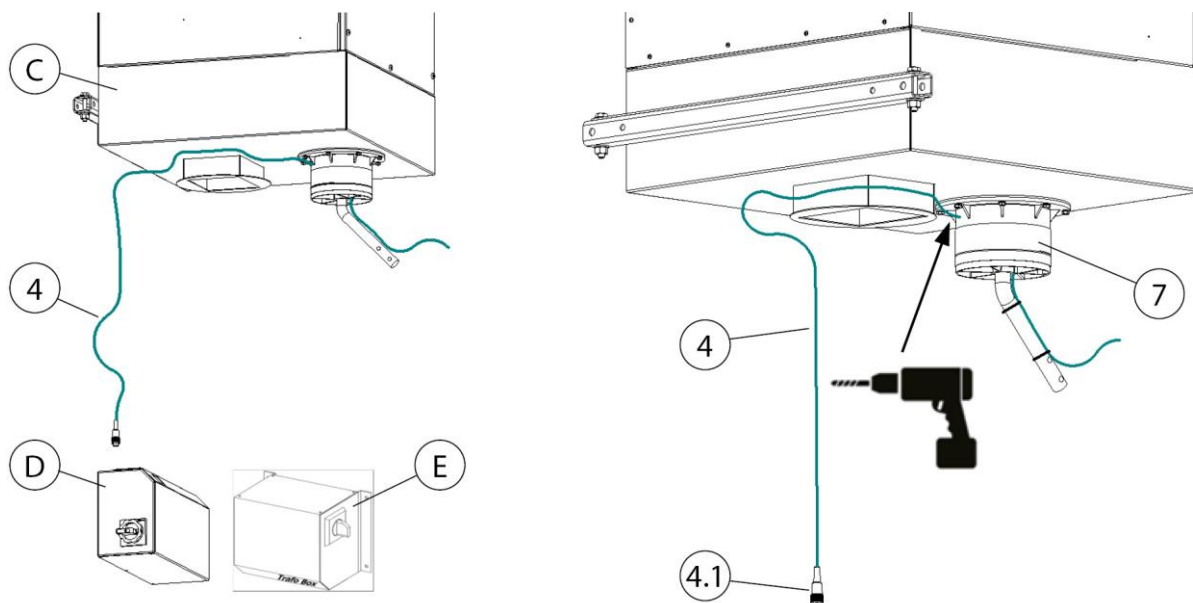


Fig. 20: Instalarea cablului – echipament staționar

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
C	Echipament de filtrare staționar	4	Cablu de legătură 20 metri [787,4 inch]
D	Cutie de control	4.1	Ștecher de conectare 4 poli
E	Cutie trafo	7	Coroană rotativă - braț de aspirare

Tab. 19: Poziții la produs

1. Conectați cablul de legătură (poz. 4) la cutia de control (poz. D) sau la cutia trafo (poz. E). În acest sens, introduceți ștecherul de conectare (poz. 4.1.) în mufa de conectare prevăzută.
2. Instalați cablul de legătură (poz. 4) până la echipamentul de filtrare staționar (poz. C).
3. Executați o gaură de Ø 8 mm [Ø 0,31 inch] pe partea posterioară a coroanei rotative.
4. Trageți cablul de legătură prin coroana rotativă.
5. Pentru etapele adiționale, vezi capitolul: Instalarea cablului + conectarea hotei de aspirare cu sistem de iluminat + echipare ulterioară cu cutie de control transformator.

5.5.3 Pozarea cablurilor - hotă de aspirare + sistem de iluminat (opțional)

INDICAȚIE

La montarea produselor de atașare existente, urmați instrucțiunile atașate.

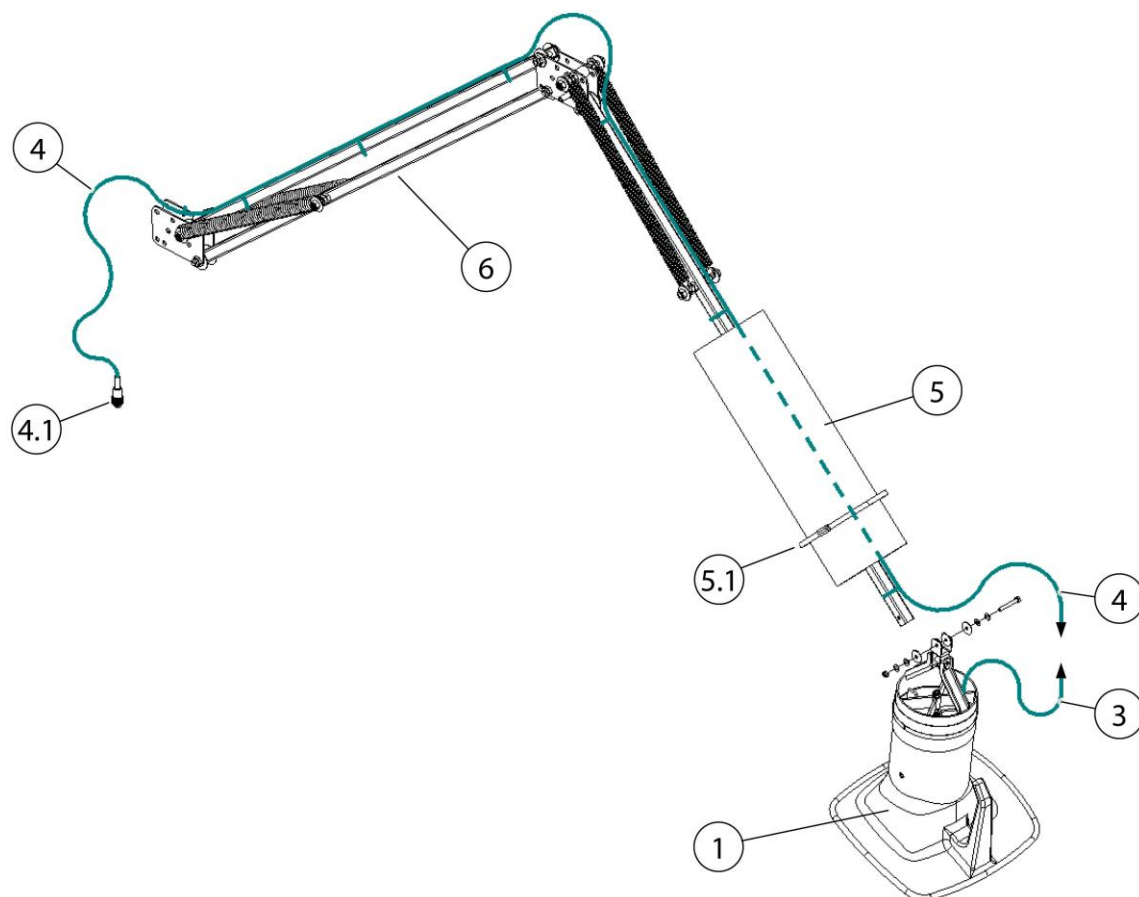


Fig. 21: Pozarea cablurilor - braț de aspirare 2-4 metri

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Hotă de aspirare	4.1	Ștecher de conectare 4 poli
3	Cablu de conectare - hota de aspirare	5	Furtun de aspirare
3.1	Conector cu sertizare	5.1	Colier de furtun
4	Cablu de conexiune 20 metri [787,4 inch]	6	Cadru portant

Tab. 20: Poziții la produs

1. Desfaceți furtunul de aspirare (poz. 5). În acest scop, desfaceți colierul de furtun (poz. 5.1).
2. Fixați hota de aspirare cu sistem de iluminat (poz. 1) pe cadrul portant (poz. 6). În acest scop utilizați materialul de montaj atașat.
3. Pozați cablul de conexiune (poz. 4) de-a lungul cadrului portant (poz. 6), prin furtunul de aspirare până la hota de aspirare și fixați-l cu bridele de cablu atașate.

INDICAȚIE

Deteriorare a cablului de conexiune prin solicitare la tracțiune sau strivire!

La pozare aveți în vedere ca respectivul cablu de conexiune să nu fie solicitat la tracțiune sau strivire în zona articulațiilor.

La pozarea cablului lăsați o lungime suficientă a acestuia!

4. Conectați cablul de conexiune (poz. 4) cu cablul de conectare al hotei de aspirare (poz. 3). În acest scop, scurtați cablul de conexiune (poz. 4), dezizolați-l și conectați-l cu conectoarele cu sertizare (poz. 3.1) cu același număr.
5. Fixați capătul posterior al furtunului (poz. 5) pe coroana rotativă. Pentru fixare, utilizați colierele de furtun (poz. 5.1) atașate.
6. Fixați celălalt capăt al furtunului de aspirare (poz. 5) la hota de aspirare (poz. 1). Pentru fixare, utilizați colierele de furtun (poz. 5.1) atașate.
7. Fixați la loc furtunul de aspirare (poz. 5) cu colierele de furtun (poz. 5.1).

6 Utilizarea

Fiecare persoană care se ocupă cu utilizarea, întreținerea și repararea produsului trebuie să fi citit temeinic și să fi înțeles acest manual de utilizare, precum și instrucțiunile eventualelor produselor de atașare și accesorii.

6.1 Calificarea personalului operator

Unitatea utilizatoare a produsului poate însărcina cu utilizarea independentă a produsului numai persoane care sunt familiarizate cu această sarcină.

A fi familiarizat cu această sarcină include de asemenea și faptul că respectivele persoane au fost instruite corespunzător sarcinii încredințate și că acestea cunosc manualul de utilizare, precum și toate instrucțiunile relevante interne unității.

Este recomandabil ca produsul să fie utilizat numai de către personal operator școlarizat sau instruit.

Numai în acest fel se va realiza o muncă a angajaților în condiții de siguranță și de conștientizare a riscurilor.

6.2 Poziționarea hotei de aspirare

Brațul de aspirare, respectiv hota de aspirare sunt proiectate în așa fel, încât acestea pot fi reglate și deplasate facil cu o singură mână. În acest proces, hota de aspirare își păstrează auto-portant poziția odată reglată. De asemenea, atât brațul de aspirare, cât și hota de aspirare sunt pivotante cu 360°, astfel încât poate fi reglată aproape orice poziție. Pentru o captare în măsură suficientă a fumului de sudură este important ca respectiva hotă de aspirare să fie poziționată în permanență corect. Poziția corectă o puteți extrage din imaginea următoare.

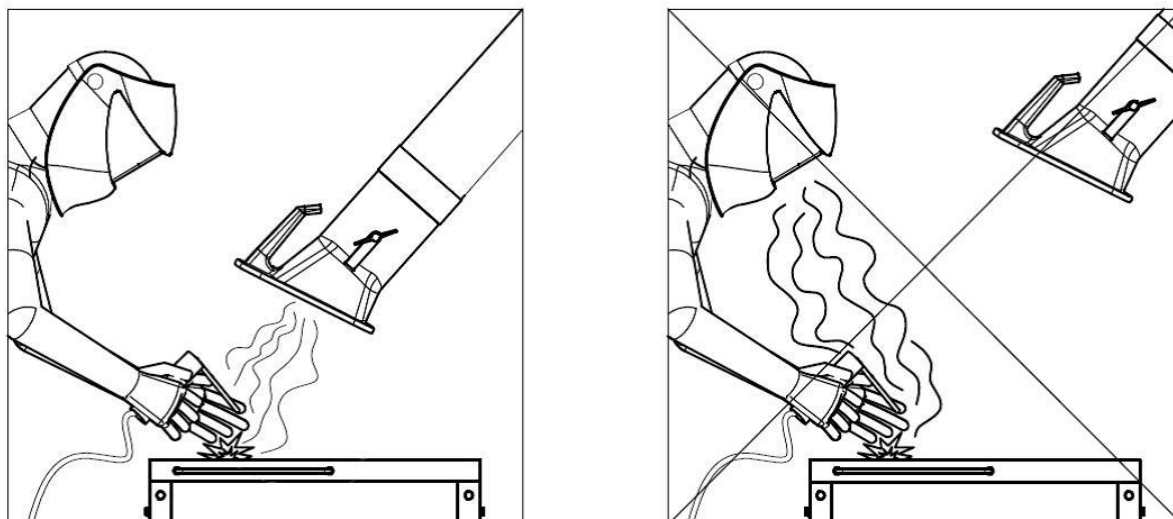


Fig. 22: Poziționarea hotei de aspirare

- Poziționați brațul de aspirare astfel, încât hota de aspirare să se găsească la circa 25 cm oblic deasupra locului de sudură.
- Hota de aspirare trebuie poziționată în așa fel, încât să capteze în siguranță, în condițiile luării în considerare a mișcării condiționate termic a fumului de sudură și a razei de acțiune la aspirarea fumului de sudură.
- Deplasați întotdeauna hota de aspirare către respectivul loc de sudură.

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care hota de aspirare este poziționată greșit, respectiv în cazul unei capacități de aspirare prea reduse, nu este asigurată o captare suficientă a aerului cu substanțe periculoase de către hota de aspirare. Astfel, substanțele periculoase pot ajunge în sectorul de respirație a personalului operator și să conducă astfel la efecte dăunătoare asupra sănătății!

7 Menținerea

Instrucțiunile descrise în acest capitol trebuie înțelese ca cerințe minime. În funcție de condițiile de funcționare, pot deveni necesare instrucțiuni adiționale pentru ca produsul să fie menținut într-o stare optimă.

Lucrările de întreținere și de mentenanță descrise în acest capitol pot fi executate numai de către personal de mentenanță instruit special al unității utilizatoare.

Piese de schimb necesare utilizării trebuie să corespundă cerințelor tehnice stabilite de către producător.

Acest lucru este garantat categoric în cazul pieselor de schimb originale.

Trebuie asigurată o eliminare a deșeurilor agenților tehnologici și a pieselor de schimb în condiții de siguranță și cu protejarea mediului.

La executarea lucrărilor de mentenanță trebuie respectate indicațiile de siguranță menționate în acest manual de utilizare.

7.1 Îngrijirea

Îngrijirea produsului se limitează în esență la curățarea tuturor suprafețelor produsului, precum și - în cazul în care există - la controlul cartușelor de filtru.

Respectați indicațiile de avertizare menționate în „Indicații de siguranță pentru mentenanță și remedierea defectăunilor”.

INDICAȚIE

Nu curățați produsul cu aer comprimat! Prin aceasta pot ajunge particule de praf sau particule de murdărie în aerul din mediul înconjurător.

O îngrijire potrivită ajută la menținerea produsului în stare funcțională pe o durată îndelungată.

Pentru o îngrijire și o curățare optimă a suprafețelor vopsite prin pulverizare în câmp electrostatic trebuie respectate următoarele aspecte:

- Curățați produsul temeinic lunar sau atunci când este necesar.
- Suprafețele exterioare ale produsului pot fi curățate cu un aspirator industrial adecvat din clasa de praf H sau pot fi șterse cu o lavetă umedă/vată industrială umedă.
- Pentru murdăria persistentă utilizați detergenți obișnuiți din magazinele de specialitate. Evitați frecarea puternică.
- Nu utilizați mijloace abrazive, care zgârie.
- Nu utilizați agenți de curățare acizi sau puternic alcalini.

- Nu utilizați solvenți organici, esteri, cetone, alcooli, hidrocarburi sau altele similare.

7.2 Întreținerea curentă

O funcționare sigură a produsului poate fi influențată pozitiv prin controlul și întreținerea regulată, care ar trebui efectuate cel puțin o dată pe lună.

Respectați indicațiile de avertizare privind mentenanța, menționate în capitolul „Siguranță”.

⚠️ AVERTIZARE

Avertizare cu privire la vătămări corporale grave

În cazul unui comportament greșit există pericolul de vătămări corporale grave, de exemplu pericol de strivire, smulgerea degetelor sau a mâinilor prin mișcări necontrolate ale unor elemente individuale ale mașinii.

Lucrările de reparații și de întreținere la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Lucrările de întreținere și cele de reparații, precum și depistarea defecțiunilor pot fi executate numai cu instalația deconectată.

7.3 Măsurile în caz de urgență

În cazul în care produsul, respectiv elementele de captare eventual existente ale acestuia iau foc, trebuie inițiate următoarele etape:

1. Deconectați produsul de la rețeaua electrică! Dacă există; deconectați ștecărul de rețea; poziționați întrerupătorul principal în poziția 0; deconectați siguranțele cablului de alimentare.
2. Dacă există, decuplați alimentarea cu aer comprimat.
3. Combateți focarul incendiului cu un extingtor cu pulbere uzual din comerț.
4. Dacă este cazul, anunțați serviciul local de pompieri.

⚠️ AVERTIZARE

Nu deschideți produsele cu ușă de întreținere. Formarea de flăcări explozive!

În caz de incendiu, nu atingeți în niciun caz produsul fără mănuși de protecție adecvate. Pericol de arsuri!

8 Eliminarea ca deșeu

▲ AVERTIZARE

În cazul persoanelor cu pielea sensibilă, contactul cu fumul de la sudură etc. poate conduce la iritații ale pielii!

Lucrările de demontare la produs pot fi executate numai de către personal de specialitate instruit și autorizat, în condițiile respectării indicațiilor de siguranță și a dispozițiilor în vigoare privitoare la prevenirea accidentelor!

Sunt posibile prejudicii grave aduse sănătății organelor respiratorii și căilor respiratorii!

Pentru evitarea contactului și a inhalării particulelor de praf, utilizați îmbrăcăminte de protecție, mănuși și un sistem de protecție respiratorie cu ventilație!

La lucrările de demontare trebuie evitată degajarea unor particule de praf periculoase, pentru a nu fi afectate persoanele din mediul ambiant.

▲ PRECAUȚIE

La toate lucrările efectuate la produs și cu acesta trebuie respectate obligațiile legale privind evitarea deșeurilor și valorificarea/eliminarea regulamentară a acestora.

8.1 materiale plastice

Materialele plastice eventual utilizate trebuie sortate în cea mai mare măsură posibil. Materialele plastice trebuie eliminate ca deșeu în condițiile respectării cerințelor legale.

8.2 Metale

Metalele eventual utilizate trebuie separate și eliminate ca deșeu.

Eliminarea ca deșeu trebuie efectuată de către o firmă autorizată.

8.3 Elementele filtrante

Elementele filtrante eventual utilizate trebuie eliminate ca deșeu în condițiile respectării cerințelor legale.

9 Anexă

9.1 Declarație de încorporare UE

Denumire: Produs atașabil
Seria constructivă: Brat de extracție 2-4m
Tip: 79002, 79003, 79004 (coduri de articol eventual diferite la alte variante de produs)
ID mașină: Vezi plăcuța de identificare din prima parte a acestui manual de utilizare
Produsul este conceput, proiectat și executat ca echipament tehnic incomplet, în concordanță cu directivele CE 2006/42/CE – Directiva privind echipamentele tehnice

firmei: În responsabilitatea exclusivă a
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden
Echipamentul tehnic incomplet poate fi pus în funcțiune abia după ce s-a constatat că echipamentul în care urmează să fie încorporat echipamentul tehnic incomplet corespunde Directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE.

Sunt aplicate următoarele standarde armonizate:

EN ISO 12100:2010 Securitatea mașinilor - principii generale de proiectare

EN ISO 13857:2019 Securitatea mașinilor - distanțe de siguranță

EN ISO 13854:2019 Securitatea mașinilor - distanțe minime

O listă completă a standardelor, directivelor și specificațiilor aplicate se află la producător. Este disponibil manualul de utilizare aferent produsului.

Persoana împuternicită:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Germania

Persoana menționată mai sus este împuternicită să întocmească documentația tehnică în conformitate cu anexa VII la Directiva 2006/42/CE.



Vreden, 23.01.2026

Localitatea, data

B. Kemper

Director administrativ

Datele semnatarului

9.2 UKCA Declaration of Installation

Designation: Installation products
 Series: Brat de extractie 2-4m
 Type: **79002, 79003, 79004** (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: See name plate in front section of this operating manual
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

Company: At the sole responsibility of
KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
 BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery

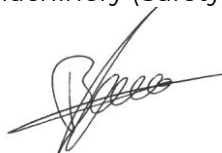
A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 23.01.2026

Place, date

B. Kemper



CEO

Identification of the signatory

9.3 Date tehnice

Denumire m [ft]	Diametru mm [in]	Greutate kg [lbs]	Nivel de zgomot aproximativ la 1000 m ³ /h [CFM]
Braț de aspirare 2,0 [7]	Ø 150 [5,9]	16 [36]	64 dB(A)
Braț de aspirare 3,0 [10]	Ø 150 [5,9]	19 [42]	64 dB(A)
Braț de aspirare 4,0 [13]	Ø 150 [5,9]	22 [49]	64 dB(A)

Tab. 21: Date tehnice

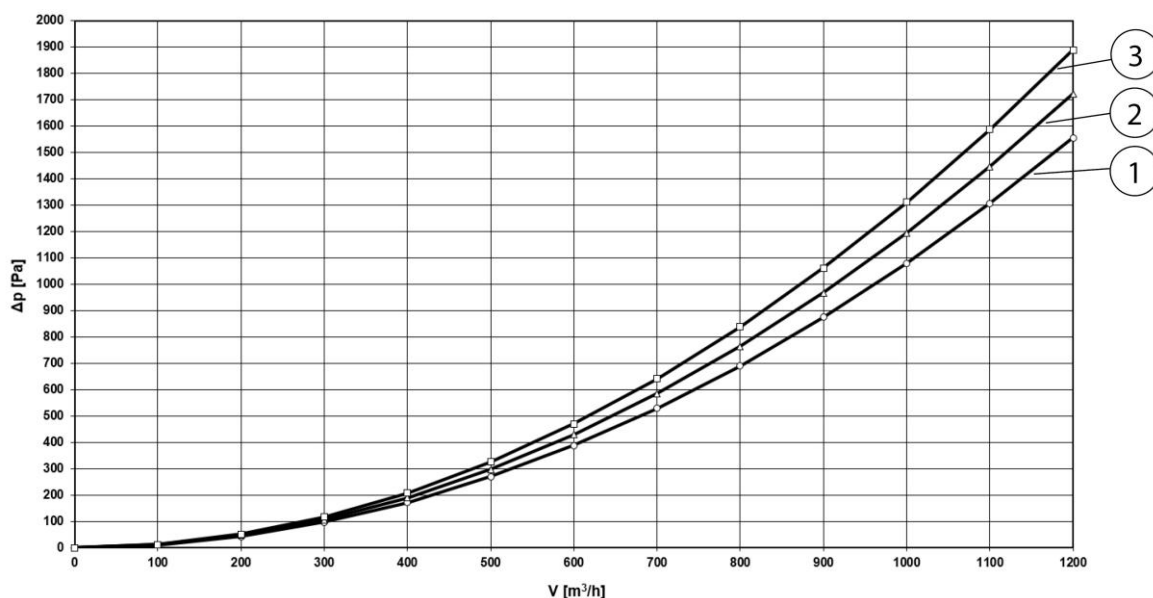


Fig. 23: Diagrama pierderii de presiune

Poz.	Denumire	Poz.	Denumire
1	Braț de aspirare 2,0 m [7 ft]	3	Braț de aspirare 4,0 m [13 ft]
2	Braț de aspirare 3,0 m [10 ft]		

Tab. 22: Diagrama pierderii de presiune

În diagrama pierderii de presiune sunt reprezentate valori aproximative într-o poziție de lucru uzuală a produsului, care în practică diferă de valorile din diagramă în funcție de poziționarea produsului.

9.4 Piese de schimb și accesorii

Denumire	Cod art.
Furtun de schimb pentru brațul de aspirare 2,0m [78,7 inch], Ø 150 mm [Ø 5,9 inch]	1140348
Furtun de schimb pentru brațul de aspirare 3,0m [118,1 inch], Ø 150 mm [Ø 5,9 inch]	1140349
Furtun de schimb pentru brațul de aspirare 4,0m [157,5 inch], Ø 150 mm [Ø 5,9 inch]	1140350
Set de furtunuri de schimb (3 bucăți) inclusiv bandă de acoperire din cauciuc pentru brațe de aspirare în varianta de execuție din țeavă	7910340
Set de furtunuri de schimb HT (3 bucăți) inclusiv bandă de acoperire din cauciuc, variantă de execuție pentru temperaturi mari de până la + 310 °C [590 °F] pentru brațe de aspirare în varianta de execuție din țeavă	7910310

Tab. 23: Furtunuri

Hote de aspirare de schimb pentru brațe de aspirare și brațe telescopice, inclusiv articulație rotativă și material de fixare.

Denumire	Cod art.
Hotă de aspirare fără iluminatul postului de lucru	7910300
Hotă de aspirare inclusiv iluminatul postului de lucru	79103040
Grătar de protecție pentru hota de aspirare	1270091
Coroană rotativă pentru produse mobile	7910302
Coroană rotativă pentru suport de perete	7900302
Coroană rotativă pentru produse de perete	7905301

Tab. 24: Hote de aspirare și coroane rotative

Denumire	Cod art.
2,0 m [78,7 inch] Suport portant, variantă de execuție din furtun	7910201
3,0 m [118,1 inch] Suport portant, variantă de execuție din furtun	7910301
4,0 m [157,5 inch] Suport portant, variantă de execuție din furtun	7910401

2,0 m [78,7 inch] Suport portant, variantă de execuție din țeavă	7960201
3,0 m [118,1 inch] Suport portant, variantă de execuție din țeavă	7960301
4,0 m [157,5 inch] Suport portant, variantă de execuție din țeavă	7960401
Set de discuri de frână	1380021

Tab. 25: Cadre portante

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

